

## MẪU ĐIỀU TRA NGÔN NGỮ Ở NHÀ VÀ NƠI CƯ TRÚ

Hộp thông tin này PHẢI do người giữ sổ của trường điền vào trước khi đưa tới đại diện ELD và/hoặc McKinney thích hợp .  
 Trường tiếp nhận: \_\_\_\_\_ Ngày tiếp nhận: \_\_\_\_\_  
 Trường nhập học: \_\_\_\_\_ Ngày bắt đầu: \_\_\_\_\_  
 Số thẻ học sinh #: \_\_\_\_\_ Lớp: \_\_\_\_\_

Các quy định của tiểu bang và liên bang yêu cầu rằng các trường học quyết định tính hợp lệ về Phát triển Ngôn ngữ tiếng Anh, dân nhập cư, người di trú, người tị nạn, hoặc những hỗ trợ và dịch vụ giáo dục theo chương trình McKinney-Vento. Thông tin này được sử dụng để đảm bảo rằng các quyền lợi giáo dục của mỗi trẻ em được đáp ứng. Thông tin **bảo mật** này chỉ sử dụng cho trường học.

Họ của Học sinh	Tên của Học sinh	Tên lót của Học sinh
Ngày sinh	Nơi sinh	Địa chỉ
Ngày Học sinh đến Tiểu Bang Colorado	Ngày Học sinh đến nước Mỹ (nếu có)	
Tên của Phụ huynh/Người bảo trợ	Số điện thoại	

### Điều tra ngôn ngữ nói ở nhà

Con của Ông(Bà) có hiểu một ngôn ngữ nào khác ngoài Tiếng Anh? Nếu có, ngôn ngữ mà con Ông(Bà) biết là gì?	
Ngôn ngữ nào con Ông(Bà) nói đầu tiên?	
Ngôn ngữ nào Ông(Bà) thường nói với con nhất?	
Ngôn ngữ nào con của Ông(Bà) thường nói với Ông(Bà) nhất?	
Con của Ông(Bà) có thể <b>đọc</b> và <b>viết</b> bằng ngôn ngữ này?	
Kể tên các ngôn ngữ mà được nói ở nhà.	
Ngôn ngữ nào Ông(Bà) muốn dùng để giao tiếp với trường học và từ trường học giao tiếp với Ông(Bà)?	

### Sổ học bạ

Xin hãy điền thông tin về sổ học bạ ở mức chính xác nhất có thể.

Lớp học và Ngày	Tên Trường học	Địa chỉ trường học	Ngôn ngữ dùng dạy

Nếu Ông(Bà) đến nước Mỹ từ một nước khác, con của Ông(Bà) có đi học tại nước này không? Có Không

Nếu có, xin hãy điền mẫu đơn dưới đây:

Con của Ông(Bà) đi học ở nước khác tổng cộng là bao nhiêu năm? Học ở nước nào?	
Con của Ông(Bà) có tham gia lớp học đặc biệt (Lớp năng khiếu, Giáo dục đặc biệt, Lớp cần thêm tác động)?	

Ông(Bà) có được cấp Giấy tờ về Người tị nạn? Có Không

## Thông tin về nơi cư trú

Đạo luật hỗ trợ McKinney-Vento bảo vệ và hỗ trợ quyền lợi giáo dục của học sinh - những người mà không có nhà ở cố định. Những câu trả lời của Ông(Bà) giúp quyết định mức hỗ trợ mà người học sinh có thể đủ tiêu chuẩn.

*Thông tin bảo mật này chỉ sử dụng cho trường học.*

**A.** Xin hãy đánh dấu những nơi cư trú mà học sinh hiện đang sống trong đó (Ông(Bà) có thể chọn nhiều hơn một nơi):

- Khách sạn, ô tô, bãi cắm trại, hoặc công viên
- Nhà tạm trú (Tình trạng khẩn cấp, nhà an toàn) hoặc chương trình nhà cửa chuyển giao
- Sống chung với các thành viên khác trong gia đình, sống với những người không phải gia đình, hoặc sống với bạn bè
- Nhà cửa không đầy đủ (thiếu bếp nấu hàng hoành, các thiết bị của nhà tắm, nước hoặc điện, và/hoặc nhà bị mối mọt, nhà bị mốc hoặc các nguy hiểm khác)
- Không thuộc loại nào ở phía trên
- Các loại cư trú khác (Xin hãy giải thích)

**B.** Xin hãy đánh dấu những lí do dưới đây mà áp dụng đến hoàn cảnh sinh sống của người học sinh (Ông(Bà) có thể đánh dấu nhiều hơn một lí do):

- Mất nhà ở
- Khó khăn về kinh tế
- Tạm thời đang chờ nhà hoặc căn hộ
- Chăm sóc một người trong gia đình
- Sống cùng bạn trai/bạn gái/người nào đó quan trọng/bạn bè
- Thất nghiệp
- Bố mẹ/Người bảo trợ đi lính
- Không thuộc loại nào ở trên
- Lí do khác (Xin hãy giải thích)

**C.** Tôi là một học sinh không sống cùng bố mẹ hoặc người bảo trợ. Có Không

Đối với các học sinh mà **không có** nơi cư trú ổn định, đều đặn và đầy đủ buổi tối thì áp dụng các quyền lợi dưới đây:

### Các quyền lợi giáo dục

1. Đến trường bất chấp nơi nào mà người học sinh sống hoặc bao lâu người học sinh sống ở đó
2. Lựa chọn giữa một trường làng nơi người học sinh hiện tại sống, trường học mà học sinh này đi học trước khi mất nhà, hoặc trường học mà trước đây học sinh này đến học
3. Vào học mà không cần cung cấp bằng chứng về nhà ở, tiêm chủng, học bạ, hoặc các giấy tờ khác
4. Được tham gia vào các hoạt động ngoại khóa
5. Được cung cấp phương tiện đi lại đến trường học ban đầu (nếu tiện lợi và là mong muốn nhất của gia đình)
6. Được nhận tất cả các dịch vụ trường học họ cần (bao gồm ăn sáng/ăn trưa, miễn các loại phí)
7. Không bị quấy rầy và cô lập
8. Có những bất đồng với các trường học mà đã được giải quyết nhanh gọn

Nếu Ông(Bà) có bất cứ câu hỏi nào về những quyền lợi này có thể liên hệ với Chuyên gia Chương Trình MCKinney – Vento tại số điện thoại 970-490-3242.

Bằng việc kí ở dưới, tôi thừa nhận rằng tôi đã đọc và hiểu các quyền lợi nêu trên.

Chữ kí của phụ huynh, người bảo trợ, hoặc một học sinh độc lập

Ngày